

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 80 (1989)

**Heft:** 13

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

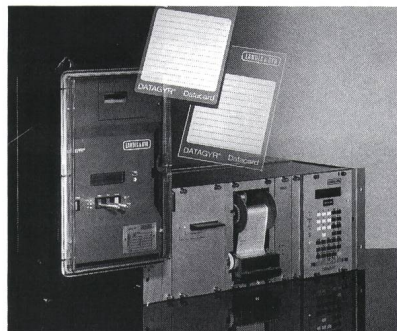
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Eine verrechnungssichere Speicherung von Zählwerten erlaubt die neue Halbleiter-Speicherkarte in Kreditkartenformat Datagr in Verbindung mit den Datagr Fernzählgeräten.**

**Une mémorisation sûre des valeurs de comptage est obtenue par la nouvelle carte mémoire à semiconducteur en format carte de crédit à l'aide des appareils de télécomptage Datagr.**

(Photo: LGZ Landis & Gyr Zug AG, 6301 Zug)

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

**Redaktion SEV: Informationstechnik und Energietechnik**

M. Baumann, Dipl. El.-Ing. ETH (Redaktionsleitung, Informationstechnik);

Dr. F. Heiniger, Dipl. Phys. ETH (Energietechnik);

Frau H. Uster, Administration.

Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11, Telefax 55 14 26.

**Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft**

W. Blum, Dipl. Ing. (Redaktionsleitung);

Frau P. Seppel.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91.

**Inseratverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 86 34 oder 01/207 71 71, Telefax 207 89 38.

**Abonnementsverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Erscheinungsweise:** Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

**Bezugsbedingungen:** Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnemente im Inland: pro Jahr Fr. 140.-, im Ausland: pro Jahr Fr. 160.-, Einzelnummern im Inland: Fr. 10.-, im Ausland: Fr. 12.-.

**Satz + Druck:** Jean Frey Druck, Zürich

**Nachdruck:** Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Editeur:** Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zürich, tél. 01/384 91 11.

**Rédaction ASE: Techniques de l'information et techniques de l'énergie**

M. Baumann, ing. dipl. EPF (chef de rédaction, techniques de l'information);

Dr. F. Heiniger, phys. dipl. EPF (techniques de l'énergie);

M<sup>me</sup> H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zürich, tél. 01/384 91 11, téléfax 55 14 26.

**Rédaction UCS: Economie électrique**

W. Blum, ing. dipl. (chef de rédaction);

M<sup>me</sup> P. Seppel.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, tél. 01/211 51 91.

**Administration des annonces:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zürich, tél. 01/207 86 34 ou 01/207 71 71, téléfax 207 89 38.

**Administration des abonnements:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zürich, tél. 01/207 71 71.

**Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

**Abonnement:** Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 140.-, à l'étranger: fr.s. 160.-. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.-, à l'étranger fr.s. 12.-.

**Impression:** Jean Frey Druck, Zürich

**Reproduction:** D'entente avec la Rédaction seulement.

# Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

## Energietechnik – Techniques de l'énergie

### Verteilnetzkommunikation – Ableiter – Unfallstatistik

### Communications sur les réseaux de distribution – Parafoudres – Statistique d'accidents

761	<b>Editorial</b>	
763	<b>Kommunikationssysteme für die Führung und Überwachung von elektrischen Energieverteilnetzen</b>	
	P.E. Leuthold	
769	<b>Die Bedeutung der Verteilnetzführung für den optimalen Netzbetrieb</b>	
	G. Schaffer	
773	<b>Zweiweg-Kommunikation im elektrischen Verteilnetz: Erfahrungen und Grenzen</b>	
	Th. Schaub	
779	<b>Ein Verfahren zur Datenübertragung über das Energieverteilnetz</b>	
	Hp. Bär	
783	<b>Überspannungsschutz im Verteilnetz</b>	
	G. Biasiutti	
789	<b>Unfälle an elektrischen Starkstromanlagen in der Schweiz in den Jahren 1985 bis 1987</b>	
	E. Lamprecht	
803	Literatur	Bibliographie
805	Im Blickpunkt	Points de mire
810	Neue Produkte	Produits nouveaux
814	Veranstaltungen	Manifestations
815	Veranstaltungskalender	Calendrier des manifestations
819	SEV-Aktivitäten und -Mitteilungen	Activités et communications de l'ASE
822	Neues aus der Normung	Nouvelles de la normalisation
827	Internationale Organisationen	Organisations internationales
827	<b>CIREN-Konferenz 1989</b>	
835	<b>25. Generalversammlung CENELEC</b>	



**Hinter dieser Fassade  
können 300 Händler  
und ihre Kunden  
sekundenschnell erfahren,  
was an den Börsenringen  
der Welt geschieht.**







Was Reichle+De-Massari AG und Dätwyler AG im SBG-Hochhaus zur Schanzenbrücke gemeinsam realisiert haben, sollte eigentlich jeden Fachmann interessieren:

#### **Die Ausgangslage**

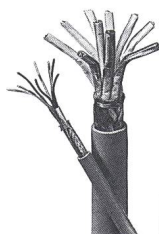
Es galt

- 138 ECS-C-Stationen
- 184 Comtel 8-Stationen
- 1 Händlernetzwerk
- 2 universelle Kabelnetze für die Sprach- und Datenübertragung
- 1 dezentralisiertes Telex-Netz
- 1 Telefonzentrale

mit den internen-externen Arbeitsplätzen zu verbinden.

Gleichzeitig musste alles in ein bestehendes Glasfasernetz integriert werden.

#### **Die Lösung**

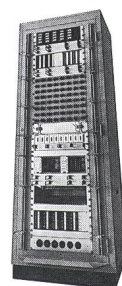


Das installationsfreundliche und platzsparende Universal-Kabel G86/87 mit PTT-Sondergenehmigung von Dätwyler AG.

Kompatibel zu VS 83 und SRV, für LAN mit Punkt-Punkt, Bus-, Ring- oder Baumstruktur mit hoher Bandbreite. Dazu die modernsten Anschluss- und Verteiler-Systeme von Reichle+De-Massari AG wie z.B. das Gebäudeverteilersystem GVS, das dem Benutzer eine systemunabhängige Flexibilität verleiht.

#### **Das Resultat**

Kein Kabel-Salat mehr. Sondern ein universelles Kabelnetz, das dank der



innovativen Technik von zwei Firmen die Installation modernster Telekommunikationsmittel mit der heute geforderten Flexibilität erst ermöglichte.

Dätwyler AG  
Kabelfabrik  
CH-6460 Altdorf  
Telefon 044/4 11 22



**Qualität verbindet**

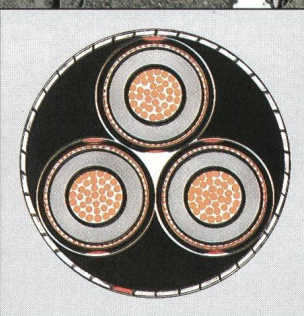
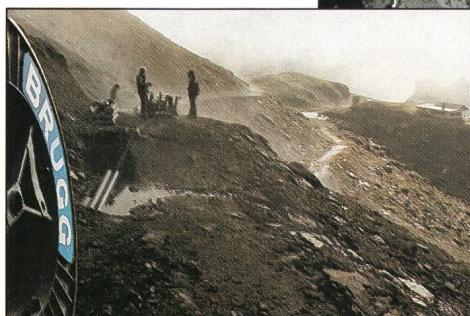
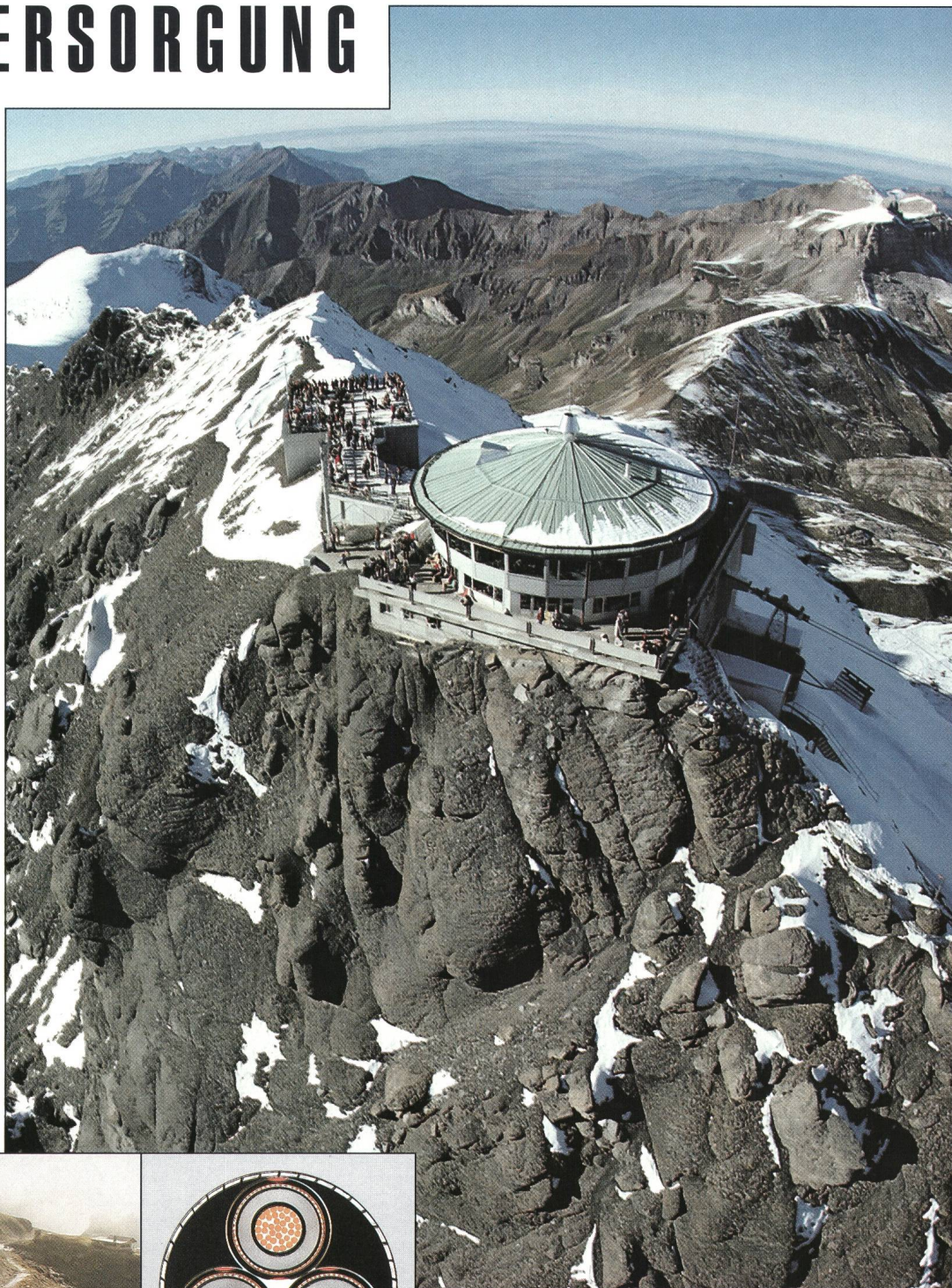
Reichle+De-Massari AG  
Binzstrasse 31  
CH-8622 Wetzikon  
Telefon 01/931 81 11





# «IM DIENSTE IHRER MAJESTÄT» FÜR EINE SICHERE STROMVERSORGUNG

Im Jahre 1988 verlegten unsere Kabelspezialisten von Mürren bis auf das 2970 Meter hohe Schilthorn, für die Erweiterung der bereits 1964 von BRUGG gelieferten Anlage, ein weiteres 8735 Meter langes Mittelspannungskabel. Wie im bekannten James-Bond-Film kam auch hier ein Helikopter zum Einsatz. Bis zu 3,5 Tonnen schwere Kabelrollen wurden ins Gelände eingeflogen. Für unsere Monteure war diese Situation weniger spektakulär als für viele Touristen, die unsere Arbeit vom Piz Gloria aus miterlebten. Seine Majestät, der Kunde, konnte auch bei dieser Aktion von unserem Know-how profitieren. BRUGG-Engineering – schweizweit – weltweit.



Die neuen Polymer-Energiekabel von BRUGG

**BRIMEX**



Kabelwerke Brugg AG · CH-5200 Brugg  
Telefon 056 48 31 31 · Telefax 056 42 28 41

**WIR WICKELN ALLES FÜR SIE AN**